



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Ref.: AFI Plan/TC/0164

20 February 2012

Subject: Association of African Aviation Training
Organizations (AATO) Conference
(Nairobi, Kenya, 2-4 April 2012)

Action required: Notify the names of your
representatives not later than **12 March 2012**

Sir/Madam,

I have the honour to inform you that as part of the Comprehensive Regional Implementation Plan for Aviation Safety in Africa (AFI Plan), ICAO in cooperation with the aviation regional organizations in the AFI Region is organizing the Association of African Aviation Training Organizations (AATO) Conference in Nairobi, Kenya, from 2 to 4 April 2012 at the Kenyatta International Convention Centre (KICC), at the kind invitation of the Government of Kenya.

The Conference will be officially opened by Honourable Mr. Amos Kimunya, Minister of Transport, Republic of Kenya and Mr. Raymond Benjamin, the ICAO Secretary General will address the Conference.

The Conference will review and agree on the framework for the creation of the Association of African Aviation Training Organizations (AATO) and deliberate on the constitution of the AATO.

The Conference will also review the status of the implementation of the Action Plan adopted by the Third Pan-African Aviation Training Coordination Conference held in Cape Town, South Africa from 27 to 29 July 2011. It is expected to assess progress made in the implementation of the framework for harmonization of aviation training in Africa in line with the Recommendation 5/8 of the Special AFI Regional Air Navigation Meeting (Durban 2008).

The Conference is targeting high-level and senior managers from Aviation Training Organizations as well as officials with training-related functions from States' Civil Aviation Administrations, Air Navigation Services Providers, Airlines, Airports Operators, Ground Handling Services, Maintenance Organizations, Regional or International Organizations. It will be conducted in English and French.

...../2

TC

Eastera and Southern African Office
United Nations Office at Nairobi
P.O. Box 46294 - 00100
Nairobi, Kenya

Tel. No. 254 (20) 7622395 (ICAORD)
254 (20) 7622396 (ICADEPRD)
254 (20) 7622376 (TECH. COOP)
254 (20) 7622400 (ADMIN)
Fax No: 254 (20) 7621092
EMail: icao@icao.unon.org

You will find attached the provisional agenda of the Conference and the registration form, as well as the draft constitution of AATO. For additional up-to-date information on the event, please log on to the AFI Plan website at <http://www.icao.int/safety/afiplan/Pages/default.aspx>.

I have the pleasure to invite you to participate at this Conference. A registration form for the Conference is attached for each participant to complete and return to us as soon as possible preferably not later than **12 March 2012**.

States Authorities are requested to encourage aviation training organizations under their jurisdiction to participate in this highly important Conference.

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.



Meshesha Belayneh
ICAO Regional Director
Eastern and Southern African Office

Enclosures:

- A. Provisional Agenda
- B. Registration Form
- C. Draft Constitution of AATO



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
Association of African Aviation Training Organizations (AATO)
Conference
Nairobi, Kenya, 2-4 April 2012

Provisional Agenda

- Agenda Item 1* **Report on the status of aviation training needs and resources in Africa**
- Agenda Item 2* **Presentation of the framework for the harmonization of aviation training in the AFI Region**
- a. Creation of the Association of African Aviation Training Organizations (AATO);
 - b. Designation of centers of excellence;
 - c. Establishment of an “African Aviation Training Accreditation Board (TAB)”;
 - d. Regional training policy
- Agenda Item 3* **Review of the draft constitution of the Association of African Aviation Training Organizations (AATO)**
- Agenda Item 4* **Creation of the AATO and election of the bureau**
- Agenda Item 5* **Conclusions of the Conference – Recommended Actions & Follow up mechanisms**

END

AFRICAN AVIATION TRAINING ASSOCIATION

**DRAFT CONSTITUTION (SUBMITTED TO THE AATO CONFERENCE, NAIROBI,
KENYA, 02-04 APRIL 2012)**

Article 1. Establishment

1. The undersigned African aviation training organizations and other civil aviation entities, founding members, active or associate, as referred to in Article 3, hereby establish the African Aviation Training Association, hereinafter referred to as the Association.
2. The Association, a non-governmental international organization, shall be incorporated as a non for profit association, foundation or other corporate body according to the laws of the jurisdiction, in which it has its principal place of activities and head office.
3. The Association shall have its principal place of activities and head office at xxx in yyy. It may have other offices throughout Africa and representations around the world.
4. The official languages of the Association are Arabic, English, French, Portuguese and Spanish. The working language of the Association, for communications, meetings, publications and the like, shall be English.
5. Internally, the Articles of Association shall take effect upon the signature, referred to above in paragraph 1; externally, the Articles shall take effect upon the incorporation, referred to above in paragraph 2.

Article 2. Purposes

1. The purposes of the Association shall be to *design, develop and* promote the interests, standards and harmonization of aviation training and aviation training organizations in Africa, and to liaise with other civil aviation organizations, *their experience and bench marking, and* willing to support these purposes, whether these other organizations are governmental or non-governmental, private or public, international or domestic, African or non-African, worldwide or regional.
2. Without limiting the generality of the foregoing, the Association shall in particular:
 - a. Designate Centers of Excellence and develop *training standards and* guidelines for such designation;
 - b. Establish an African Aviation Training Accreditation Board; and

- c. Ensure the harmonization and standardization of training and training requirements in Africa with a view to a better achievement of safe and secure aviation operations in Africa.
3. In order to achieve its purposes, the Association, acting through its Assembly, may adopt Rules and Regulations in each of the areas mentioned in paragraph 2 of this Article.

Article 3. Membership

The Association shall have the following categories of membership:

1. Active membership:
 - a. This category is reserved for African aviation training organizations;
 - b. In order to be eligible for active membership, an aviation training organization must possess the regulatory approval or its equivalence for the operation of a training organization, issued by its own national regulatory or other competent authority or authorities;
 - c. Active members have voting rights in the Association.
2. Associate membership:
 - a. This category is reserved for other civil aviation organizations in the sense of Article 2(1);¹
 - b. Associate members must be non for profit organizations;
 - c. Associate members have voting rights in the Association.²
3. Corporate membership:
 - a. This category is reserved for corporate entities in civil aviation that have a commercial, for profit objective, and are willing to support the purposes of the Association in the sense of Article 2(1);
 - b. Corporate members have no voting rights in the Association.
4. Application for membership must be made to the Assembly, through the Council, as referred to in Article 4. The Council shall give the Assembly advice as to whether the applicant for membership meets the membership criteria for the category of membership for which it applies; decisions on membership admission by the Assembly are taken by a majority vote of the members voting and are final.
5. Members may denounce their membership by giving a one year notice to the Assembly, through the Council.

¹ *E.g., IACO, AFCAC, AFRAA, ACI and selected CAAs.*

² *Any other solution would be non-realistic.*

6. The Assembly may suspend or terminate membership rights for cause; before doing so, it shall seek the advice of the Council; decisions on suspension or termination by the Assembly are taken by a two thirds majority vote of the members voting and are final.

Article 4. Organs

The organs of the Association are:

1. The Assembly;
2. The Council; and
3. The Secretariat.

Article 5. The Assembly

1. The Assembly is the highest authority in the Association, bringing together all members and membership categories, and such official observers or incidental guests as the Assembly may deem desirable. Both members and observers have the right to speak at the Assembly. Guests must be invited to speak.
2. The Assembly shall meet in ordinary session once every year, at head office or elsewhere.
3. It may hold such additional, extraordinary sessions as deemed desirable by a majority of active members or as recommended by the Council.
4. Unless otherwise indicated in these Articles of Association, the Assembly takes its decisions by a majority vote of its active *and associate* members voting.
5. The quorum for a session of the Assembly is two-thirds of its active *and associate* members.
6. The Assembly determines and updates the mission, values, visions and strategic objectives of the Association, *of its own motion or upon a proposal by the Council*.
7. In addition, a draft agenda for any Assembly session is prepared by the Council and the Secretariat; before or during any Assembly session, all members from all membership categories and all official observers may make proposals for the agenda and submit Working Papers.
8. Each Assembly session elects a President and Vice-President from amongst the active or associate members. They are assisted by the Secretariat.
9. The Assembly may create or dissolve such Standing Committees, Committees, Sub-Committees or Working Groups of its members as it deems desirable.
10. The Assembly may adopt its own Rules of Procedure.

Article 6. The Council

1. The Council is the executive body of the Association. It shall execute the decisions taken by the Assembly, make proposals to Assembly sessions, and perform such other tasks as delegated to it by these Articles or by Rules and Regulations in the sense of Article 2(3).
2. The Council shall hold two regular meetings each year, at head office or elsewhere, and such additional meetings as it or the Assembly may deem necessary.
3. The Council shall have a minimum of six and a maximum of twelve members, appointed by the Assembly, for three year terms. *Two thirds of the Council members shall be recruited from the active members and one third from the associate members.*
4. Each year, the Council shall elect a President and Vice-President. They are assisted by the Secretariat.
5. The Council shall take its decisions by a majority vote of its members voting. *In the Council both active and associate members may vote.* The quorum for any Council meeting is two-thirds of its members.
6. The Council may adopt its own Rules of Procedure, subject to the approval of the Assembly.

Article 7. The Secretariat

1. The Secretariat is the administrative body of the Association.
2. It is headed by a Director General, who is the Chief Executive Officer of the Association. The Director General shall be appointed by the Council, for a five year term, once renewable, and in both cases subject to confirmation by the Assembly. The terms of appointment of the Director General shall be determined by the Council.
3. The organization of the Secretariat and the terms of appointment of staff will be determined by the Council, upon a proposal or proposals from the Director General. In addition to competence in their respective areas of work, staff shall represent a cross section of geographical and linguistic areas of Africa.
4. The annual budget for the Secretariat shall be prepared by the Director General and submitted to the Council and the Assembly for approval.

Article 8. Finances

1. Each year the Director General shall prepare a draft budget for the next financial year, which includes the budget referred to in Article 7(4), and, to the extent applicable, the

budgets determined pursuant to the Rules and Regulations, adopted according to Article 2(3) of these Articles of Association. This overall budget shall be submitted for approval to the Council and the Assembly.

2. Each year the Director General shall prepare the financial statements for the financial year past. He or she shall have these statements audited by a chartered accountant, and shall submit them for approval to the Council and the Assembly.
3. The revenues of the Association, as contained in the annual budgets, shall consist of:
 - a. Start-up moneys for the establishment and first year of full operation of the Association, granted by civil aviation organizations;
 - b. Fees for applications for membership;
 - c. Membership fees for the different categories of members. These fees may be modulated to take into consideration the size of the different members involved, according to objective criteria;
 - d. Fees for specific services rendered to individual members or third parties; and
 - e. Donations.

Article 9. Dispute settlement

1. In the case of disputes between members, or between a member or members and the Association, relating to the interpretation or application of these Articles of Association, parties shall attempt to resolve such disputes by negotiation.
2. Where negotiation fails,
 - a. Disputes may be submitted by the parties to the Council for binding or non-binding decision. In such case Council members may not vote on a dispute to which they are a party;
 - b. Disputes may be submitted by the parties to third party arbitration, binding or non-binding, by a single arbitrator or by arbitrators;
 - c. *Each party will bear its own arbitration costs; and*
 - d. *Arbitration will be governed by the rules and procedures of the International Court of Arbitration.*

Article 10. Amendments

1. These Articles of Association may be amended by a two-thirds majority vote of the active *and associate* members of the Assembly, present and voting at the relevant Assembly meeting, for which a quorum exists;

2. Any such amendment, validly adopted pursuant to the preceding paragraph, must, if necessary, be submitted to the rules of the jurisdiction of incorporation, referred to in Article 1(2).

Article 11. Dissolution

1. The Association may be dissolved by a decision taken by a two-thirds majority vote of the active *and associate* members of the Assembly, present and voting at the relevant Assembly meeting, for which a quorum exists.
2. The decision to dissolve the Association must contain provisions for the liquidation of the assets and liabilities of the Association.
3. The decision to dissolve the Association, validly adopted pursuant to the preceding paragraphs, must, if necessary, be submitted to the rules of the jurisdiction of incorporation, referred to in Article 1(2).

SIGNED AT XXX ON YYY by the founding members:

Active members:

Etc etc

Associate members:

Etc etc



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Réf.: AFI Plan/TC/0164

21 février 2012

Objet: Conférence de l'Association des
Organismes Africains de formation en Aviation
(AATO) Nairobi, Kenya, 2-4 avril 2012

Action requisite: Communiquer les noms de vos
représentants d'ici le **12 mars 2012** au plus tard

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que, dans le cadre du Plan régional de mise en œuvre complet pour la sécurité de l'aviation en Afrique (Plan AFI), l'OACI en collaboration avec des organisations régionales de l'aviation de la région AFI organise la Conférence de l'Association des Organismes Africains de formation en Aviation au Centre International de Convention Kenyatta (KICC), à Nairobi, Kenya, du 2 au 4 Avril 2012 à l'aimable invitation du Gouvernement du Kenya.

La Conférence sera officiellement ouverte par l'Honorable M. Amos Kimunya, Ministre des Transports de la République du Kenya et M. Raymond Benjamin, Secrétaire Général de l'OACI s'adressera à la Conférence.

La Conférence examinera et adoptera le cadre de la création de l'Association des Organismes Africains de formation en Aviation (AATO) et délibérera sur la constitution de l'AATO.

La Conférence passera en revue l'état de la mise en œuvre du plan d'action adopté par la troisième Conférence Pan-Africaine de coordination des centres de formation en aviation qui s'est tenue au Cap, Afrique du Sud, 27-29 juillet 2011. La Conférence devra évaluer les progrès réalisés dans la mise en œuvre du cadre pour l'harmonisation de la formation en aviation en Afrique, en conformité avec la Recommandation 5/8 de la Réunion Régionale Spéciale de Navigation Aérienne AFI (Durban 2008).

La Conférence s'adresse principalement aux dirigeants et cadres supérieurs des organismes de formation ainsi que les cadres supérieurs des administrations de l'aviation civile des Etats, des centres de maintenance, des compagnies aériennes, des fournisseurs de services de navigation aérienne, des gestionnaires d'aéroports, des organisations régionales et internationales, et des services d'assistance au sol ayant des fonctions relatives à la formation. Elle se déroulera en Anglais et en Français.

.../2

Eastern and Southern African Office
United Nations Office at Nairobi
P.O. Box 46294 - 00100
Nairobi, Kenya

Tel. No. 254 (20) 7622395 (ICAORD)
254 (20) 7622396 (ICADEPRD)
254 (20) 7622376 (TECH. COOP)
254 (20) 7622400 (ADMIN)
Fax No: 254 (20) 7621092
EMail: icao@icao.unon.org

20

Vous trouverez ci-joint l'ordre du jour provisoire, la fiche d'inscription, ainsi que le projet de statuts AATO. Des informations complémentaires sur la conférence sont également disponibles sur le site internet du Plan AFI à l'adresse suivante <http://www.icao.int/safety/afiplan/Pages/default.aspx>.

Vous êtes cordialement invité à participer à la Conférence en remplissant et en renvoyant le formulaire d'inscription ci-joint dès que possible, mais en tout cas avant le **12 mars 2012**. Un formulaire devra être rempli pour chaque participant.

Les autorités des États sont invitées à encourager la participation des établissements de formation sous leur juridiction.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.



Meshesha Belayneh
Directeur Régional, OACI,
Bureau du Afrique Orientale et Australe

Pièces jointes:

- A. Ordre du jour provisoire
- B. Fiche d'inscription
- C. Projet de statuts AATO



ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

Conférence de l'Association des Organismes Africains
de formation en Aviation (AATO)
Nairobi, Kenya, 2-4 Avril 2012

Ordre du Jour Provisoire

- Point 1 de l'ordre du jour* **Rapport sur l'état des besoins et ressources de formation en aviation en Afrique**
- Point 2 de l'ordre du jour* **Présentation du cadre pour l'harmonisation de la formation dans la Région AFI**
- a. Création de l'Association des Organismes Africains de formation en Aviation (AATO);
 - b. Désignation de centres d'excellence;
 - c. Etablissement du "Conseil Consultatif de la Formation (TAB)";
 - d. Politique régionale de formation
- Point 3 de l'ordre du jour* **Examen du projet de constitution de l'Association des Organismes Africains de formation en Aviation (AATO)**
- Point 4 de l'ordre du jour* **Création de l'AATO et élection du bureau**
- Point 5 de l'ordre du jour* **Conclusions de la Conférence – Actions Recommandées & mécanismes de suivi**

FIN

ASSOCIATION AFRICAINE DE FORMATION EN AVIATION

Projet de Statuts de l'Association

(soumis à la conférence AATO, Nairobi, Kenya, 02-04 avril 2012)

Article 1. Création

1. Les soussignées organisations africaines de formation en aviation et d'autres entités de l'aviation civile, les membres fondateurs, actifs ou associés, tels que visés à l'article 3, décident de créer l'Association Africaine de Formation en Aviation, ci-après dénommée l'Association.
2. L'Association, une organisation internationale non gouvernementale, doit être incorporée comme une association sans but lucratif, fondation ou autre personne morale conformément à la législation en vigueur dans la juridiction, dans laquelle elle a son principal centre d'activités et siège social.
3. L'Association a son principal centre d'activités et siège social au xxx en yyy. Elle peut avoir d'autres bureaux à travers l'Afrique et des représentations dans d'autres régions du monde.
4. Les langues officielles de l'Association sont l'anglais, l'arabe, l'espagnol, le français, et le portugais . La langue de travail de l'Association, pour les communications, réunions, publications et autres, est l'anglais.
5. Au niveau de l'organisation, les statuts entrent en vigueur dès signature, susmentionnée plus haut au paragraphe premier; au-dehors, les articles entrent en vigueur après incorporation, mentionnée ci-dessus au paragraphe 2.

Article 2. Buts

1. Les buts de l'association sont de *concevoir, développer et promouvoir* les intérêts, les normes et l'harmonisation de la formation en aviation et les organismes de formation en aviation en Afrique, et de jouer l'intermédiaire avec d'autres organisations de l'aviation civile, *concernant leur expérience et leur banc de marquage*, et ceux qui sont disposés à soutenir ces intérêts, que ces organismes soient gouvernementaux ou non gouvernementaux, privés ou publics, nationaux ou internationaux, africaines ou non africains, mondiaux ou régionaux.
2. Sans tenir compte de la généralité qui précède et en particulier, l'Association :
 - a. Désigne des centres d'excellence et développe des normes de formation et des lignes directrices pour une telle désignation;
 - b. Met en place un Conseil d'accréditation africaine de formation en aviation , et

- c. Assure l'harmonisation et la standardisation de la formation et les exigences de formation en Afrique en vue d'une meilleure réalisation des opérations aéronautiques sûres et sécurisées en Afrique.
3. Afin d'atteindre ses buts, l'Association, agissant par l'intermédiaire de son Assemblée, adopte des règles et règlements dans chacun des domaines mentionnés au paragraphe 2 du présent article.

Article 3. Adhésion

L'Association a les catégories suivantes de membres:

- 1) Membre actif:
 - a) Cette catégorie est réservée aux organisations africaines de formation en aviation;
 - b) Afin d'être éligible pour devenir membre actif, un organisme de formation en aviation doit posséder les autorisations réglementaires ou son équivalence pour le fonctionnement d'un organisme de formation, délivrés par ses propres autorités nationales de réglementation ou autres autorités (s) compétente (s) ;
 - c) Les membres actifs ont le droit de vote à l'Association.
- 2) Les membres associés:
 - a) Cette catégorie est réservée à d'autres organismes de l'aviation civile au sens de l'article 2 alinéa 1;
 - b) Les membres associés doivent être des organismes sans but lucratif;
 - c) Les membres associés ont le droit de vote à l'Association.
- 3) L'adhésion des entreprises:
 - a) Cette catégorie est réservée aux personnes morales de l'aviation civile qui ont une activité commerciale, avec but lucratif, et sont prêtes à soutenir les buts de l'Association au sens de l'article 2 alinéa 1;
 - b) Les membres corporatifs n'ont pas le droit de vote à l'Association.
- 4) Demande d'adhésion est faite à l'Assemblée, à travers le Conseil, tel que prévue à l'article 4. Le Conseil donne des conseils à l'Assemblée quant à savoir si la demande d'adhésion répond aux critères d'adhésion selon la catégorie d'adhésion pour laquelle elle s'applique ; les décisions sur l'admission des membres de l'Assemblée sont prises par un vote majoritaire des membres votants et sont définitives.
- 5) Les membres peuvent dénoncer leur adhésion en donnant un préavis d'un an à l'Assemblée, à travers le Conseil.
- 6) L'Assemblée peut suspendre ou résilier les droits d'adhésion pour la cause; avant de le faire, il doit demander l'avis du Conseil ; les décisions concernant la suspension ou la résiliation par l'Assemblée sont prises par une majorité des deux tiers des membres votants et sont définitives.

Article 4. Organes

Les organes de l'Association sont:

1. L'Assemblée;
2. Le Conseil et
3. Le Secrétariat.

Article 5. L'Assemblée

1. L'Assemblée est l'autorité suprême de l'Association, réunissant tous les membres et les catégories de membres, et les observateurs officiels ou invités complémentaires que l'Assemblée jugera nécessaires. Les membres et les observateurs, tous, ont le droit à la parole à l'Assemblée. Les invités sont appelés à participer.
2. L'Assemblée se réunit en session ordinaire une fois par an, au siège social ou ailleurs.
3. L'Assemblée peut tenir des réunions supplémentaires, telles que les sessions extraordinaires jugées nécessaire par la majorité de membres actifs ou ainsi recommandé par le Conseil.
4. L'Assemblée prend ses décisions par un vote majoritaire des membres actifs *et associés* votants, sauf par disposition contraire du présent statut.
5. Le quorum nécessaire pour une session de l'Assemblée est les deux tiers de ses membres actifs *et associés*.
6. L'Assemblée détermine et met à jour la mission, des valeurs, des visions et des objectifs stratégiques de l'Association, *de sa propre initiative ou sur proposition du Conseil*.
7. En outre, un projet de programme pour toute session de l'Assemblée est préparé par le Conseil et le Secrétariat; avant ou pendant toute session de l'Assemblée, tous les membres de toutes les catégories d'adhésion et tous les observateurs officiels peuvent faire des propositions sur l'ordre du jour et soumettre des documents de travail.
8. Chaque session de l'Assemblée élit un Président et Vice-président parmi les membres actifs ou associés. Ils sont assistés par le Secrétariat.
9. L'Assemblée peut créer ou dissoudre des comités permanents, comités ordinaires, sous-comités ou groupes de travail de ses membres qu'il juge nécessaire.
10. L'Assemblée adopte son propre règlement d'ordre intérieur.

Article 6. Le Conseil

1. Le Conseil est l'organe exécutif de l'Association. Il exécute les décisions prises par l'Assemblée, fait des propositions sur les sessions de l'Assemblée, et effectue les autres

tâches qui lui sont conférés par ces articles ou par des règles et règlements au sens de l'article 2 alinéa 3.

2. Le Conseil tient deux réunions ordinaires par an, au siège ou ailleurs, et des réunions complémentaires que le Conseil ou l'Assemblée pourront juger nécessaires.
3. Le Conseil a un minimum de six et un maximum de douze membres, nommés par l'Assemblée, pour une durée de trois ans. *Les deux tiers des membres du Conseil doivent être recrutés parmi les membres actifs et un tiers par les membres associés.*
4. Chaque année, le Conseil élit un Président et Vice-président. Ils sont assistés par le Secrétariat.
5. Le Conseil prend ses décisions par un vote majoritaire des membres votants. *Au sein du Conseil les membres actifs et associés peuvent voter à la fois.* Le quorum pour toute réunion du Conseil est de deux tiers de ses membres.
6. Le Conseil adopte son propre règlement d'ordre intérieur, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée.

Article 7. Le Secrétariat

1. Le Secrétariat est l'organe administratif de l'Association.
2. Il est dirigé par un directeur général, qui est le chef de la direction de l'Association. Le directeur général est nommé par le Conseil, pour un mandat de cinq ans, renouvelable une fois, et dans tous les deux cas sous réserve de confirmation par l'Assemblée. Les modalités de nomination du directeur général doivent être déterminées par le Conseil.
3. L'organisation du secrétariat et les modalités de nomination du personnel seront déterminées par le Conseil, sur proposition (s) du directeur général. En plus de compétence dans leurs domaines de travail respectifs, le personnel doit représenter une section transversale de zones géographiques et linguistiques de l'Afrique.
4. Le budget annuel du Secrétariat est préparé par le directeur général et soumis au Conseil et à l'Assemblée pour approbation.

Article 8. Finances

1. Chaque année, le directeur général prépare un projet de budget pour le prochain exercice financier, qui comprend le budget visé à l'article 7 (4), et, dans la mesure applicable, les budgets déterminés conformément aux règles et règlements, adoptés au sens de l'article 2 alinéa (3) de ces statuts. Ce budget global est soumis pour approbation par le Conseil et l'Assemblée.

2. Chaque année, le directeur général prépare les états financiers pour l'exercice écoulé. Il ou elle doit avoir ces états financiers vérifiés par un comptable agréé, et les soumettre au Conseil et à l'Assemblée pour approbation.
3. Les recettes de l'Association, tels (telles ? qu'ils figurent dans les budgets annuels, se compose de:
 - a. Le budget de fonctionnement pour la création et la première année de fonctionnement de l'Association, accordé par les organisations de l'aviation civile;
 - b. Les frais pour les demandes d'adhésion;
 - c. Les frais d'adhésion pour les différentes catégories de membres. Ces frais peuvent être modulées pour tenir compte de la capacité des différents membres impliqués, selon les critères objectifs;
 - d. Les honoraires pour les services particuliers rendus à des membres individuels ou des tierces personnes;
 - e. Les dons.

Article 9. Le règlement des différends

1. En cas de litiges entre membres ou entre un ou plusieurs membres et l'Association, concernant l'interprétation ou l'application des dispositions de ces statuts, les parties doivent tenter de résoudre ces différends par négociation.
2. Lorsque la négociation échoue,
 - a. Les différends peuvent être soumis au Conseil par les concernés pour décision exécutoire ou non exécutoire. Dans un tel cas, les membres du Conseil ne peuvent voter sur un litige auquel ils sont impliqués;
 - b. Les différends peuvent être soumis par les concernés à l'arbitrage de tiers, exécutoire ou non exécutoire, par un seul arbitre ou plusieurs arbitres;
 - c. *Chacune des parties prendra en charge ses propres frais d'arbitrage, et*
 - d. *L'arbitrage sera régi par les règles et procédures de la Cour permanente d'arbitrage.*

Article 10. Les modifications

1. Ces statuts de l'Association peuvent être modifiés par une majorité des deux tiers des membres actifs et associés de l'Assemblée, présents et votants à la réunion pertinente de l'Assemblée, pour laquelle le quorum est atteint;
2. Toute modification, valablement adoptée et conformément à l'alinéa précédent, devrait, si nécessaire, être soumis aux règles de la juridiction d'incorporation visée à l'article 1 alinéa 2.

Article 11. La dissolution

1. L'Association peut être dissoute par une décision prise par une majorité des deux tiers des membres actifs et associés de l'Assemblée, présents et votants à la réunion pertinente de l'Assemblée, pour laquelle le quorum est atteint.

CONFERENCE AATO, 02 -04 AVRIL 2012, NAIROBI, KENYA

2. La décision de dissoudre l'Association devrait contenir des dispositions pour la liquidation de l'actif et du passif de l'Association.
3. La décision de dissoudre l'Association, valablement adoptées conformément aux alinéas précédents, doit, si nécessaire, être soumis aux règles de la juridiction d'incorporation visée à l'article 1 alinéa 2.

SIGNE A XXX LE YYY par les membres fondateurs:

Les membres actifs:

Etc etc

Les membres associés:

Etc etc